

La Biennale di Venezia  
Ca' Giustinian  
San Marco 1364/A, 30124 Venezia  
tel. + 39 041 5218711  
fax + 39 041 2728329  
p.IVA e C.F. 00330320276  
www.labiennale.org



## CONVENZIONE

Con la presente scrittura privata tra

**San Servolo srl** società in house della Città metropolitana di Venezia, con sede in Venezia, Isola di San Servolo n. 1, P.IVA 03544490273, rappresentata dall'Amministratore Unico, dott. **Simone Cason**, di seguito denominata San Servolo srl

e

**Fondazione La Biennale di Venezia**, con sede legale in Venezia, Ca' Giustinian San Marco, 1364/A Venezia, P.IVA 00330320276, rappresentata dal Presidente, Dott. **Roberto Cicutto**, di seguito denominata La Biennale di Venezia,

premessso

- a) che la Città metropolitana di Venezia è proprietaria dell'isola di San Servolo a Venezia;
- b) che la Città metropolitana di Venezia ha istituito una società in house denominata San Servolo srl a totale capitale sociale della Città metropolitana di Venezia stessa;
- c) che la Città metropolitana di Venezia ha affidato alla società San Servolo srl il compito di valorizzare e di sviluppare le attività di studio e di ricerca da svolgersi presso l'isola di San Servolo;
- d) che, oltre a San Servolo srl, operano in isola di San Servolo le seguenti istituzioni: *Venice International University (VIU)*, la Fondazione Centro Sperimentale di Cinematografia e la Scuola Internazionale di Neuroscienze;
- e) che La Biennale di Venezia ha già avviato presso l'isola di San Servolo l'iniziativa *Biennale College Cinema*, *Biennale College Immersive* e *Biennale Sessions* quale sviluppo delle attività della Fondazione stessa nei settori delle arti contemporanee, dello spettacolo dal vivo e a sostegno della formazione degli studenti universitari;
- f) che sussiste una volontà delle parti a sviluppare questa intesa e sostenere l'ideazione, la creazione e la realizzazione di nuove esperienze culturali e produttive anche nel settore del cinema, promosse soprattutto a favore dei giovani;

si conviene e si stipula quanto segue:

1. **Premesse.** Le premesse fanno parte integrante del presente contratto.
2. **Obiettivi e finalità.** Le Parti concordano nel considerare l'isola di San Servolo, il parco e le strutture di competenza di San Servolo srl quale sede complementare alla manifestazione Mostra d'Arte Cinematografica della Biennale (di seguito anche Mostra).

Iniziali di  
Fabio Pacifico  
il 14/06/2023 alle  
17:23:02 CEST

Iniziali di  
Debora Rossa  
il 15/06/2023 alle  
15:10:13 CEST

Iniziali di  
Andrea Del Mercato  
il 15/06/2023 alle  
15:11:25 CEST



Scopo dell'intesa è di proporre l'isola di San Servolo quale luogo deputato ad ospitare, durante la Biennale Cinema, incontri, eventi e manifestazioni legate al mondo giovanile appassionato dell'arte cinematografica. Nella comunicazione inerente a questo accordo l'isola sarà citata con l'espressione *San Servolo Youth Cinema Island*.

3. **Impegno della Fondazione La Biennale di Venezia.** La Biennale di Venezia si impegna nel periodo di validità di questo accordo ad organizzare presso l'isola di San Servolo almeno le seguenti manifestazioni: nell'edizione 2023 della Mostra: riunioni periodiche del programma Biennale College, una festa del programma Biennale College Cinema e Immersive dedicata ai giovani; nell'edizione 2024 della Mostra: riunioni periodiche dei programmi Biennale College Cinema ed Immersive, riunioni della giuria Classici della Mostra, una festa Biennale College Cinema e Immersive dedicata ai giovani, nell'edizione 2025 della Mostra: verificare la possibilità di organizzare una mostra temporanea, riunioni periodiche dei programmi Biennale College Cinema ed Immersive, riunioni della giuria Classici della Mostra, una festa Biennale College Cinema e Immersive. Gli spazi e i periodi esatti di utilizzo dovranno essere richiesti a San Servolo srl entro 90 giorni prima dell'evento mentre i giorni esatti di attività e le eventuali dotazioni tecniche aggiuntive per le sale verranno stabilite di comune accordo entro 30 giorni dall'inizio di ogni periodo indicato. La Biennale di Venezia si impegna ad indicare, nei modi e nei termini opportunamente concordati tra le Parti, l'isola di San Servolo e San Servolo srl sul catalogo della Mostra e su ogni supporto promozionale e di comunicazione a supporto degli eventi qui previsti.
4. **Impegno di San Servolo srl.** San Servolo srl si impegna nel periodo di validità di questo accordo a rendere disponibile presso l'isola di San Servolo gli spazi e i luoghi necessari allo svolgimento delle iniziative che la Biennale intende realizzare, come previsto dall'articolo 3. Spetta a San Servolo srl gestire ed erogare, direttamente e/o indirettamente, tutti i servizi di utilità nell'isola di San Servolo.
5. **Periodo di accordo, verifiche e rinnovo.** Le Parti concordano che la validità del presente accordo prenda inizio dalla firma dell'atto con scadenza il 31 dicembre 2025. Le Parti si impegnano a verificare periodicamente il buon andamento delle intese. L'accordo sarà rinnovato automaticamente, salvo disdetta comunicata tramite PEC da una delle Parti sei (6) mesi prima della scadenza.
6. **Collaborazione tra le Parti.** Le Parti firmatarie si impegnano vicendevolmente a collaborare per condividere la realizzazione, la comunicazione e la divulgazione degli eventi programmati e delle altre eventuali manifestazioni e attività di ricerca che si riterranno opportuno condividere nel corso della validità della presente Convenzione.
7. **Canoni di concessione d'uso e spese d'uso degli spazi.** San Servolo srl in considerazione del valore culturale dell'accordo che valorizza la vocazione dell'isola verso il mondo

Iniziali di  
Fabio Pacifico  
il 14/06/2023 alle  
17:23:03 CEST

Iniziali di  
Debora Rosol  
il 15/06/2023 alle  
15:10:14 CEST

Iniziali di  
Andrea Del Mercato  
il 15/06/2023 alle  
15:11:26 CEST

giovanile, metterà a disposizione a titolo gratuito – fatta eccezione per l’edizione 2023 - le sale e gli spazi concordati come da programma di cui all’articolo 3. La Biennale è pertanto tenuta a pagare solo l’uso dello spazio concesso per una festa nell’anno 2023, le spese vive di ogni evento organizzato in isola (pulizie, assistenza tecnica, allestimenti particolari, ecc.) e l’uso del Centro Soggiorno e Studi dell’isola, come *infra* concordato.

8. **Uso del Centro Soggiorno e Studi.** San Servolo srl, al fine di realizzare l’attività di cui al punto 3 e di sostenere le attività istituzionali della Fondazione, metterà a disposizione il seguente contingente di camere in occasione delle edizioni 2023, 2024 e 2025 della Mostra Internazionale d’Arte Cinematografica.

**Edizione 2023:**

- n. 50 camere singole (al prezzo di euro 103),
- n. 20 camere a due letti (al prezzo di euro 148),
- n. 6 camere triple (al prezzo di euro 182),
- n. 8 camere matrimoniali (al prezzo di euro 195),
- n. 2 suite (al prezzo di euro 200);

Per un totale di 86 camere per 134 posti letto

**Edizione 2024**

- 58 singole (al prezzo di euro 115),
- 24 due letti (al prezzo di euro 165),
- 15 triple (al prezzo di euro 200),
- 22 matrimoniali (al prezzo di euro 215)
- 2 suite (al prezzo di euro 220);

Per un totale di 121 camere e 199 posti letto.

**Edizione 2025**

- 58 singole (al prezzo di euro 126),
- 24 due letti (al prezzo di euro 182),
- 15 triple (al prezzo di euro 220),
- 22 matrimoniali (al prezzo di euro 236)
- 2 suite (al prezzo di euro 242);

Per un totale di 121 camere e 199 posti letto.

I prezzi si intendono per camera, iva e colazione inclusa, esclusa la tassa di soggiorno. La Biennale di Venezia è tenuta ad indicare preventivamente quali camere saranno a carico della Biennale stessa e quali a carico dei partecipanti alle varie attività. Le camere a carico della Biennale di Venezia dovranno essere confermate o meno dalla Biennale stessa entro 30 giorni dall’inizio del soggiorno; le camere così confermate saranno addebitate vuoto per pieno. Le camere a carico dei partecipanti dovranno essere dagli stessi confermate o meno entro 30 giorni dall’inizio del soggiorno comunicando i dati della carta di credito. La

Iniziali di  
Fabio Pacifico  
il 14/06/2023 alle  
17:23:04 CEST

Iniziali di  
Debora Rossi  
il 15/06/2023 alle  
15:10:15 CEST

Iniziali di  
Andrea Del Mercato  
il 15/06/2023 alle  
15:11:26 CEST



Biennale di Venezia può chiedere di utilizzare, in aggiunta ai contingenti di camere su indicate, altre camere del Centro Soggiorno e Studi. Ogni richiesta sarà accolta da San Servolo srl nei limiti della disponibilità di posti letto. In questo caso il costo delle camere assegnate subirà un aumento del costo da concordare di volta in volta.

9. **Tempi di pagamento.** La Biennale di Venezia è tenuta a pagare le fatture relative ai servizi qui previsti ed erogati da San Servolo srl 60 giorni data fattura. Per ogni ritardo rispetto alle su citate scadenze scatterà l'applicazione degli interessi legali.
10. **Divieti.** E' fatto divieto in tutte le sale di fumare, portare cibi e bevande, introdurre animali di qualsiasi specie e dimensione. E' fatto divieto di accedere ai locali dove sono posizionati impianti tecnici. E' inoltre vietato applicare con collanti o altro tipo di affrancatura (chiodi, viti, zanche, ecc.) pannelli, cartelli, avvisi o altro sulle pareti, sugli infissi e sui pavimenti. E' vietato esporre all'interno delle sale e degli edifici e all'esterno degli edifici striscioni o cartelloni pubblicitari, monitor, totem e quant'altra struttura promozionale senza il preventivo assenso scritto da parte di San Servolo srl.
11. **Estensione vincoli.** Resta inteso e accettato dalla Biennale di Venezia che quanto qui previsto e contenuto negli allegati sarà valido anche per tutte le persone e gli enti che, a vario titolo, operano in isola di San Servolo in collaborazione con La Biennale di Venezia. Spetta alla Biennale di Venezia comunicare ai vari enti con i quali collabora in isola ogni termine e vincolo qui previsto e a farli rispettare integralmente.
12. **Sorveglianza e responsabilità:** La Biennale di Venezia è tenuta a vigilare sui locali e sugli spazi avuti in concessione d'uso temporaneo. San Servolo srl è esonerata da ogni responsabilità per danni e/o furti incorsi al materiale e/o beni della Biennale di Venezia e di ogni Società e/o Ente incaricata direttamente da questa nella realizzazione della manifestazione e/o presente in isola nell'ambito dell'accordo di cui alla presente Convenzione.
13. **Recesso anticipato.** Le parti hanno facoltà di recedere anticipatamente da quanto previsto dalla presente Convenzione con un preavviso di almeno =6= mesi da recapitarsi a mezzo raccomandata a/r o PEC. Le parti hanno altresì facoltà di recedere in ogni momento a fronte di eventi imprevedibili e/o di necessità eccezionali sopravvenute. In tutti i casi resta il vincolo di pagare le prestazioni già effettuate.
14. **Modifiche accordo.** Qualunque modifica al presente accordo non può aver luogo e qualunque pagamento non potrà essere provato che mediante atto scritto.
15. **Informativa sul trattamento Dati Personali ex art. 13 Regolamento UE 2016/679.**  
San Servolo srl, i cui dati di contatto sono telefono 0412765001 e mail [f.landillo@servizimetropolitani.ve.it](mailto:f.landillo@servizimetropolitani.ve.it) è titolare degli eventuali dati personali che saranno trattati esclusivamente per lo svolgimento delle attività e l'assolvimento degli obblighi di legge inerenti e consequenziali al presente affidamento; la base giuridica del trattamento è

Iniziali di  
Fabio Pacifico  
il 14/06/2023 alle  
17:23:05 CEST

Iniziali di  
Debora Rossi  
il 15/06/2023 alle  
15:10:16 CEST

Iniziali di  
Andrea Del Mercato  
il 15/06/2023 alle  
15:11:27 CEST

costituita dall'esecuzione del presente affidamento (ex art. 6, par. 1, lett. b GDPR); i dati personali saranno conservati per 10 anni dalla conclusione dell'affidamento. I dati personali potranno essere trattati dal Referente GDPR, dagli incaricati al trattamento dei dati ciascuno in base alle specifiche ed alle istruzioni determinate per iscritto da parte del titolare, e dai Responsabili al Trattamento (es. studio commercialistico) con i quali è in corso un rapporto contrattuale nel quale il titolare ha vincolato il Responsabile al rispetto di tutti gli obblighi previsti dall'art. 28 del GDPR. Il conferimento dei dati è obbligatorio. L'eventuale interessato ha il diritto di chiedere al titolare del trattamento: l'accesso ai propri dati (art. 15 del GDPR); la rettifica e, se ed in quanto ne sussistano le condizioni, la cancellazione e la limitazione al trattamento dei dati personali (art. 16, 17, 18, 19 GDPR). Ha altresì diritto di presentare reclamo per eventuali violazioni avanti all'Autorità Nazionale Garante della Privacy seguendo le indicazioni e le prescrizioni esplicitate sul sito del garante stesso [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it), sezione MODULISTICA".

16. **Tutela dell'ambiente.** La Biennale di Venezia nella realizzazione degli eventi previsti nel presente Contratto deve sempre disporre di procedure operative nonché di adeguati mezzi atti a prevenire ogni abbandono di rifiuti di qualsiasi natura, urbani e speciali, sul suolo, nel suolo o in laguna. La Biennale di Venezia dichiara la sua completa conoscenza del D.lgs. 152/2006 e s.m.i. e garantisce che i rifiuti generati dall'esecuzione dei servizi di cui alla presente concessione, saranno gestiti in ottemperanza ai precetti di legge stabiliti da tale decreto e si riconosce come produttore effettivo dei rifiuti urbani che andranno diligentemente smaltiti secondo le norme in vigore nel Comune di Venezia.
17. **Customer satisfaction.** San Servolo s.r.l., in applicazione del proprio Piano della Qualità, sostiene e promuove la raccolta delle valutazioni espresse dagli Ospiti e dagli Utenti sui servizi erogati nella consapevolezza che tale apporto costituisce un'occasione importante per rispondere meglio alle aspettative di chi utilizza le strutture da noi gestite. E' possibile esprimere le proprie considerazioni compilando l'apposito questionario qui allegato e disponibile nel sito [www.servizimetropolitani.ve.it](http://www.servizimetropolitani.ve.it) alla sezione *customer satisfaction*. Inoltre sono a disposizione nelle sedi operative dei moduli da compilare e imbucare in appositi contenitori.
18. **Codice Etico.** San Servolo srl in ottemperanza a quanto previsto dal Decreto Legislativo 8 giugno 2001 n. 231 "Disciplina delle responsabilità amministrative delle persone giuridiche, delle società e delle associazioni anche prive di personalità giuridica a norma dell'articolo 11 della Legge 29 settembre 2000 n. 300", si è dotata del Manuale Organizzativo e di Gestione, del Codice Etico e del Codice Disciplinare che la Biennale di Venezia può visionare presso il sito internet della Società [www.servizimetropolitani.ve.it](http://www.servizimetropolitani.ve.it) nella sezione "Amministrazione trasparente - Atti Generali - Regolamenti". In particolare, con la firma del presente contratto la Biennale di Venezia si impegna a rispettare quanto

Iniziali di  
Fabio Pacifico  
il 14/06/2023 alle  
17:23:05 CEST

Iniziali di  
Debora Rossi  
il 15/06/2023 alle  
15:10:17 CEST

Iniziali di  
Andrea Del Mercato  
il 15/06/2023 alle  
15:11:27 CEST



La Biennale di Venezia

Arte  
Architettura  
Cinema  
Danza  
Musica  
Teatro  
Archivio Storico

previsto nel Codice Etico. San Servolo srl in caso di violazione del Codice Etico da parte della Biennale di Venezia potrà applicare delle sanzioni contrattuali.

19. **Clausole risolutive.** In caso di inadempienza ad una delle clausole sopra riportate e di mancato rispetto della norma di legge, la presente Convenzione si risolverà *ipso jure* con diritto della parte adempiente al risarcimento del danno oltre alla rivalsa per le spese.
20. **Rinvio a disposizioni di legge.** Per quanto non espressamente previsto dalla presente Convenzione le parti rinviando a quanto in materia previsto dal Codice Civile e dalle leggi vigenti in materia che s'intendono riportate e trascritte nel presente contratto.
21. **Registrazione.** Il presente contratto è soggetto ad IVA, non avendo ad oggetto la locazione di immobili abitativi e/o strumentali, ma la concessione temporanea dell'uso di spazi per eventi fieristici e congressuali con contestuale prestazione di servizi logistici, accessori e di supporto. La registrazione è perciò necessaria solo in caso d'uso ai sensi di Legge.
22. **Controversie.** Le parti convengono di definire in via amichevole qualsiasi controversia. In caso di mancato accordo il Foro competente è quello di Venezia.

Letto, confermato e sottoscritto in Venezia il 14 giugno 2023

**Fondazione La Biennale di Venezia**

Il Presidente

Roberto Cicutto

Roberto Cicutto

Firmato da Roberto  
Cicutto  
il 15/06/2023 alle  
16:45:05 CEST

**San Servolo srl**

L'Amministratore Unico

Simone Cason

Firmato digitalmente da: CASON SIMONE  
Luogo: Venezia, 16/06/2023  
Data: 16/06/2023 09:33:21

Iniziali di  
Fabio Pacifico  
il 14/06/2023 alle  
17:23:06 CEST

Iniziali di  
Debora Rossi  
il 15/06/2023 alle  
15:10:17 CEST

Iniziali di  
Andrea Del Mercato  
il 15/06/2023 alle  
15:11:28 CEST